**Izvedbeni plan nastave (*syllabus***[[1]](#footnote-1)**)**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Sastavnica** | **Odjel za rusistiku** | **akad. god.** | 2025./2026. |
| **Naziv kolegija** | **Jezični stereotipi u slavenskim jezicima** | **ECTS** | **3** |
| **Naziv studija** | **Jedno/Dvopredmetni diplomski studij Ruski jezik i književnost**  |
| **Razina studija** | [ ]  preddiplomski  | [x]  diplomski | [ ]  integrirani | [ ]  poslijediplomski |
| **Godina studija** | [x]  1. | [ ]  2. | [ ]  3. | [ ]  4. | [ ]  5. |
| **Semestar** | [x]  zimski[ ]  ljetni | [x]  I. | [ ]  II. | [ ]  III. | [ ]  IV. | [ ]  V. | [ ]  VI. |
| **Status kolegija** | [ ]  obvezni kolegij | [x]  izborni kolegij | [x]  izborni kolegij koji se nudi studentima drugih odjela | **Nastavničke kompetencije** | [x]  DA[ ]  NE |
| **Opterećenje**  | 1 | **P** | 1 | **S** |  | **V** | **Mrežne stranice kolegija** | [x]  DA [ ]  NE |
| **Mjesto i vrijeme izvođenja nastave** | 240, utorkom od 10:30 do 12 | **Jezik/jezici na kojima se izvodi kolegij** | Hrvatski  |
| **Početak nastave** | 7. listopada 2025. | **Završetak nastave** | 20. siječnja 2026. |
| **Preduvjeti za upis** | Upisan diplomski studij (nastavnički smjer) |
|  |
| **Nositelj kolegija** | Sandra Hadžihalilović |
| **E-mail** | shadziha@unizd.hr | **Konzultacije** | Ponedjeljkom, 16.30 – 18  |
| **Izvođač kolegija** | Sandra Hadžihalilović |
| **E-mail** | shadziha@unizd.hr | **Konzultacije** | Ponedjeljkom, 16.30 – 18  |
| **Suradnici na kolegiju** |  |
| **E-mail** |  | **Konzultacije** |  |
| **Suradnici na kolegiju** |  |
| **E-mail** |  | **Konzultacije** |  |
|  |
| **Vrste izvođenja nastave** | [x]  predavanja | [x]  seminari i radionice | [ ]  vježbe | [ ]  obrazovanje na daljinu | [ ]  terenska nastava |
| [ ]  samostalni zadaci | [ ]  multimedija i mreža | [ ]  laboratorij | [ ]  mentorski rad | [ ]  ostalo |
| **Ishodi učenja kolegija** | * uspješno komunicirati među pripadnicima različitih kultura u području društvenog i gospodarskog života te u području obrazovanja,
* prevladati stereotipe s ciljem postizanja interkulturalnih kompetencija,
* opisati i analizirati neke sličnosti i različitosti hrvatske govorne kulture u usporedbi drugim kulturama,
* primijeniti sociolingvističke kompetencije u raspravama o različitim kulturama argumentirano braneći svoje mišljenje,
* pokazati kritičku svjesnost o tradicionalnim mišljenjima i stereotipima,
* samostalno istražiti i izložiti seminarski rad na zadanu i odabranu temu.
 |
| **Ishodi učenja na razini programa** | * Kreirati i predstaviti nove ideje u području obrazovanja, prevođenja, turizma i poslovne komunikacije.
* Primijeniti načela usvajanja drugoga jezika na temelju spoznaja dosadašnjih istraživanja.
* Uočiti jezične pogreške kako u pismenoj tako i usmenoj komunikaciji.
* Izložiti raznovrsne nastavne metode.
* Primijeniti temeljna teorijska i praktična znanja iz edukacijskih znanosti (pedagogije i didaktike).
* Primijeniti stečena znanja i iskustva iz područja obrazovanja na različitim vrstama izlaganja (stručnim skupovima i radionicama).
 |
|  |
| **Načini praćenja studenata** | [x]  pohađanje nastave | [x]  priprema za nastavu | [ ]  domaće zadaće | [ ]  kontinuirana evaluacija | [x]  istraživanje |
| [ ]  praktični rad | [ ]  eksperimentalni rad | [x]  izlaganje | [ ]  projekt | [x]  seminar |
| [ ]  kolokvij(i) | [ ]  pismeni ispit | [ ]  usmeni ispit | [ ]  ostalo: |
| **Uvjeti pristupanja ispitu** | *redovito pohađanje nastave* |
| **Ispitni rokovi** | [x]  zimski ispitni rok  | [ ]  ljetni ispitni rok | [x]  jesenski ispitni rok |
| **Termini ispitnih rokova** | 27. siječnja 2026., 10. veljače 2026. |  | 8. i 22. rujna 2026. |
| **Opis kolegija** | Kolegij je osmišljen kao cjelina sastavljena od predavanja i seminara. Studente će se kroz samostalno uočavanje i bavljenje podacima iz stvarne jezične uporabe poticati na kritičko razmatranje obrađenih fenomena te analizu njihovih društvenih korijena i posljedica. Naglasak će biti na stereotipima u jeziku, komunikaciji i kulturi ruskoga i drugih stranih jezika. Studente se želi osposobiti za uočavanje sličnih ostvarenja u jezicima i kulturama iz kojih potječu. |
| **Sadržaj kolegija (nastavne teme)** | 1. Poredbena gramatika slavenskih jezika. Predmet proučavanja i metode poučavanja gramatike slavenskih jezika. Slavenski jezici – klasifikacija.2. Različiti jezici različitih ljudi. Jezik i geografija. Sociolingvistika. Države i njihovi jezici. Muški i ženski jezik.3. Osnovni stereotipi i njihova profilacija (na materijalu poljskog jezika). Ruski jezik kroz prizmu poljskih SMI. 4. Mitologija stereotipa. O jednom mehanizmu formiranja socijalno-lingvističkog stereotipa: izražavanje emocija u tekstovima popularnih pjesama.5. Govorni i kulturološki stereotipi kletve s konceptom krvi. Stereotipne formule proklinjanja i zlovolje u suvremenim slavenskim jezicima.6. Nazivi boja u bajanjima i narodnim molitvama: stereotipi i mitovi.7. Mečka i medvjed; bugarski i ruski stereotipi.8. Jezični stereotipi u ponašanju „duraka“ u narodnoj kulturi.9. Jezični i kulturni stereotipi u obrednom bontonu Slavena: pozdravi.10. Orijentacija dijelova tijela u ruskim pozama i gestama: norme i stereotipi.11. Urbana komunikacija u stereotipnim situacijama i žanrovima.12. Auto- i heterostereotipi u oglašavanju prehrambenih proizvoda u Rusiji i / ili drugim zemljama.13. Rodni stereotipi u govorničkim oblicima slavenskih jezika (poslovice, psovke, uspavanke...). 14. Stereotipi o narodima Balkanskog poluotoka: kulturni i jezični. |
| **Obvezna literatura** | 1. Стереотипы в языке, коммуникации и культуре, 2009, сборник статей, отв. ред. и сост. Л. Л. Фёдорова. РГГУ – Москва.2. В. Плунгян, 2010, Почему языки такие разные, Аст-пресс книга, Москва. |
| **Dodatna literatura**  | 1. С. Б. Бернштейн, 2005, Сравнительная грамматика славянских языков, Издательство Московского университета – Наука, Москва. |
| **Mrežni izvori**  | Merlin |
| **Provjera ishoda učenja (prema uputama AZVO)** | Samo završni ispit |  |
| [ ]  završnipismeni ispit | [ ]  završniusmeni ispit | [ ]  pismeni i usmeni završni ispit | [ ]  praktični rad i završni ispit |
| [ ]  samo kolokvij/zadaće | [ ]  kolokvij / zadaća i završni ispit | [x]  seminarskirad | [ ]  seminarskirad i završni ispit | [ ]  praktični rad | [ ]  drugi oblici |
| **Način formiranja završne ocjene (%)** | 100% napisan i izložen seminarski rad na zadanu temu. |
| **Ocjenjivanje kolokvija i završnog ispita (%)** | /postotak/ | 0 - 60% nedovoljan (1) |
|  | 61 - 70% dovoljan (2) |
|  | 71 - 80% dobar (3) |
|  | 81 - 90% vrlo dobar (4) |
|  | 91 - 100% izvrstan (5) |
| **Način praćenja kvalitete** | [x]  studentska evaluacija nastave na razini Sveučilišta [ ]  studentska evaluacija nastave na razini sastavnice[ ]  interna evaluacija nastave [x]  tematske sjednice stručnih vijeća sastavnica o kvaliteti nastave i rezultatima studentske ankete[ ]  ostalo |
| **Napomena /****Ostalo** | Sukladno čl. 6. *Etičkog kodeksa* Odbora za etiku u znanosti i visokom obrazovanju, „od studenta se očekuje da pošteno i etično ispunjava svoje obveze, da mu je temeljni cilj akademska izvrsnost, da se ponaša civilizirano, s poštovanjem i bez predrasuda“. Prema čl. 14. *Etičkog kodeksa* Sveučilišta u Zadru, od studenata se očekuje „odgovorno i savjesno ispunjavanje obveza. […] Dužnost je studenata/studentica čuvati ugled i dostojanstvo svih članova/članica sveučilišne zajednice i Sveučilišta u Zadru u cjelini, promovirati moralne i akademske vrijednosti i načela. […] Etički je nedopušten svaki čin koji predstavlja povrjedu akademskog poštenja. To uključuje, ali se ne ograničava samo na: - razne oblike prijevare kao što su uporaba ili posjedovanje knjiga, bilježaka, podataka, elektroničkih naprava ili drugih pomagala za vrijeme ispita, osim u slučajevima kada je to izrijekom dopušteno; - razne oblike krivotvorenja kao što su uporaba ili posjedovanje neautorizirana materijala tijekom ispita; lažno predstavljanje i nazočnost ispitima u ime drugih studenata; lažiranje dokumenata u vezi sa studijima; falsificiranje potpisa i ocjena; krivotvorenje rezultata ispita“.Svi oblici neetičnog ponašanja rezultirat će negativnom ocjenom u kolegiju bez mogućnosti nadoknade ili popravka. U slučaju težih povreda primjenjuje se [*Pravilnik o stegovnoj odgovornosti studenata/studentica Sveučilišta u Zadru*](http://www.unizd.hr/Portals/0/doc/doc_pdf_dokumenti/pravilnici/pravilnik_o_stegovnoj_odgovornosti_studenata_20150917.pdf).U elektroničkoj komunikaciji bit će odgovarano samo na poruke koje dolaze s poznatih adresa s imenom i prezimenom, te koje su napisane hrvatskim standardom i primjerenim akademskim stilom.U kolegiju se koristi Merlin, sustav za e-učenje, pa su studentima potrebni AAI računi. */izbrisati po potrebi/* |

1. Riječi i pojmovni sklopovi u ovom obrascu koji imaju rodno značenje odnose se na jednak način na muški i ženski rod. [↑](#footnote-ref-1)